

Tờ Thông Tin F

Trả Lời Cho Các Câu Hỏi Về Quỹ Tín Thác Phúc Lợi Cho Chủ Lao Động Không Có Bảo Hiểm Của Tiểu Bang

Theo luật, người sở hữu lao động tại tiểu bang California phải có bảo hiểm để bồi thường tai nạn lao động. Một số chủ lao động không tuân thủ luật này. Quỹ Tín Thác Phúc Lợi Cho Chủ Lao Động Không Có Bảo Hiểm (Uninsured Employers Benefits Trust Fund - UEETF) của tiểu bang là quỹ đặc biệt dùng để thanh toán các yêu cầu bồi thường của nhân viên bị thương hoặc bị bệnh khi làm việc cho chủ lao động không có bảo hiểm bất hợp pháp. UEETF thanh toán cho người lao động bị thương và tìm cách thu hồi tất cả các trợ cấp đã trả cho chủ lao động không có bảo hiểm. UEETF không phải là công ty bảo hiểm của chủ lao động hay đơn vị quản lý bên thứ ba của chủ lao động tự bảo hiểm.

Để đủ điều kiện nhận trợ cấp UEETF, quý vị phải thực hiện một số bước sau. Quá trình này có vẻ phức tạp, nhưng thực hiện từng bước một sẽ dễ dàng phần nào. Tờ thông tin này cung cấp cho quý vị thông tin về UEETF. Quý vị cũng cần một tập thông tin và mẫu đơn, bao gồm [các hướng dẫn số 16, 16 \(A\) và 16 \(B\)](#) của Ban Thông Tin và Hỗ Trợ (I&A). Quý vị có thể nhận gói thông tin này từ viên chức I&A của Ban Bồi Thường Lao Động (Division of Workers' Compensation, DWC) địa phương hoặc trực tuyến tại địa chỉ www.dwc.ca.gov. Trong ngăn điều hướng bên phải, ở mục "Liên Kết Nhanh", hãy nhấp vào "tìm tờ thông tin hoặc hướng dẫn I & A".

Tôi có thể tìm hiểu xem chủ lao động có bảo hiểm bồi thường lao động hay không bằng cách nào?

Một số chủ lao động sử dụng công ty bảo hiểm và một số chủ lao động tự bảo hiểm. Trong cả hai trường hợp, chủ lao động đều phải đăng thông tin về chính sách bảo hiểm bồi thường lao động tại khu vực niêm yết thông tin khác về nơi làm việc, như yết thị lương tối thiểu. Yết thị bồi thường lao động phải có tên, địa chỉ và số điện thoại của người hoặc công ty xử lý khiếu nại cho chủ lao động và ngày hết hạn của hợp đồng bảo hiểm. Nếu quý vị không chắc chắn liệu công ty của quý vị có bảo hiểm hay không vào ngày quý vị bị thương hay không, hãy gọi cho [Cục Đánh Giá Bảo Hiểm Bồi Thường Lao Động](#) (Workers' Compensation Insurance Rating Bureau, WCIRB) theo số 1-888-229-2472 để tìm hiểu hoặc truy cập trang web của họ tại địa chỉ www.caworkcompcoverage.com. Nếu chủ lao động tự bảo hiểm, quý vị có thể liên hệ với Văn Phòng Chương Trình Tự Bảo Hiểm của Sở Quan Hệ Lao Động theo số (916) 574-0300 hoặc truy cập trang web của họ tại địa chỉ www.dir.ca.gov/osip.

Nếu chủ lao động của tôi không có bảo hiểm thì sao?

Chủ lao động không được phép điều hành doanh nghiệp và sử dụng nhân viên không được bảo hiểm bồi thường lao động. Nếu không tuân thủ, chủ lao động có thể bị phạt một khoản tiền lớn, đóng cửa doanh nghiệp, bị truy tố hình sự và thậm chí là ngồi tù. Vui lòng liên hệ với tiểu bang California, Sở Quan Hệ Công Nghiệp, [Ban Thực Thi Các Tiêu Chuẩn Lao Động](#) (Division of Labor Standards Enforcement, DLSE) và khiếu nại nếu quý vị cho rằng chủ lao động hoạt động không có bảo hiểm. Truy cập địa chỉ www.dir.ca.gov/dlse để tìm văn phòng gần quý vị.

Tôi có nhận được các trợ cấp mà mình được hưởng nếu công ty của tôi không có bảo hiểm không?

Có. Quý vị có một số lựa chọn để yêu cầu bồi thường những trợ cấp đó. Trước tiên, hãy nộp [mẫu yêu cầu bồi thường DWC 1](#) (xem [hướng dẫn số 1](#) của I&A) cho chủ lao động và xem liệu chủ lao động có thanh toán hóa đơn y tế và các trợ cấp khác hay không. Nếu không có bảo hiểm, chủ lao động có thể quyết định thanh toán hóa đơn y tế và trợ cấp khuyết tật trực tiếp cho quý vị. Quý vị cũng có thể liên hệ với Sở Phát Triển Việc Làm và nộp đơn xin trợ cấp bảo hiểm khuyết tật của tiểu bang (State Disability Insurance, SDI). Trợ cấp này giúp bù đắp một phần thu nhập bị mất nếu quý vị không thể làm việc.

Nếu chủ lao động của quý vị không có bảo hiểm và không muốn hoặc không có khả năng chi trả yêu cầu bồi thường của quý vị, quý vị cũng có thể nộp đơn kiện để yêu cầu trợ cấp tại tòa án dân sự. Nếu quý vị sử dụng các nguồn lực có sẵn tại Văn Phòng I&A của DWC địa phương và sẵn sàng tự mình thực hiện các thủ tục, quý vị có thể nhận trợ cấp thông qua thỏa thuận với chủ lao động. Quý vị có thể phải đến gặp thẩm phán bồi thường lao động để nhận "quyết định cho phép hưởng" trợ cấp. Viên chức I&A sẽ giúp quý vị tìm hiểu các quyền và lựa chọn của mình.

Tôi có thể nộp đơn xin trợ cấp từ UEBTF bằng cách nào?

Đầu tiên, hãy khởi kiện tại văn phòng WCAB địa phương quý vị. Xem [hướng dẫn số 1](#) của I&A. Có hai yêu cầu đặc biệt quý vị **phải** đáp ứng để nộp đơn yêu cầu bồi thường UEBTF:

1. Quý vị phải xác định chính xác (cung cấp tên hợp pháp của) chủ lao động
2. Quý vị phải thông báo cho chủ lao động về yêu cầu đòi bồi thường của mình thông qua một quy trình pháp lý gọi là "tổng đạt".

UEBTF chỉ có thể chi trả các trợ cấp của quý vị nếu chủ lao động của quý vị được nêu tên và nhận được tổng đạt đúng cách. Nếu quý vị đến gặp thẩm phán bồi thường lao động và nhận được "quyết định cho phép hưởng" trợ cấp, UEBTF phải thanh toán nếu chủ lao động không làm vậy. Nếu quý vị không bắt đầu nhận được trợ cấp từ chủ lao động trong vòng 10 ngày sau khi biết quyết định trợ cấp, quý vị có thể yêu cầu viên chức I&A giúp đỡ để nhận trợ cấp từ UEBTF. UEBTF có thể tùy ý quyết định trả trợ cấp cho quý vị trước khi thẩm phán ra quyết định trợ cấp, vì vậy quý vị nên nộp hồ sơ cho WCAB và UEBTF cùng lúc.

Xem [hướng dẫn số 16](#) I&A để biết quy trình nộp đơn từng bước. Xem [hướng dẫn 16 \(A\)](#) của I&A để biết thông tin về cách nêu tên chủ lao động. Xem [hướng dẫn 16 \(B\)](#) của I&A để biết thông tin về cách tổng đạt cho chủ lao động. Hãy nhớ rằng, quý vị **phải** nêu tên và tổng đạt đúng cách cho chủ lao động để được hưởng những trợ cấp này.

Tôi là người lao động không có giấy tờ. Vậy tôi có được hưởng trợ cấp không?

Có. Tất cả người lao động tại California, dù có được phép làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ hay không, đều có quyền hưởng các trợ cấp nếu bị thương khi làm việc. Quý vị đủ điều kiện được điều trị y tế, nhận trợ cấp khuyết tật tạm thời nếu không thể đi làm trong thời gian hồi phục và trợ cấp khuyết tật vĩnh viễn nếu bị khuyết tật dài hạn vì bị thương cũng như được hưởng trợ cấp tử nạn. Quý vị có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp bảo hiểm thay đổi việc làm bổ sung nếu có khuyết tật vĩnh viễn.

Quá trình này nghe có vẻ phức tạp. Tôi có nên thuê luật sư không?

Nếu cứ thực hiện từng bước một, quý vị sẽ thấy quy trình đơn giản hơn. Quý vị cũng có thể gọi cho luật sư để thảo luận về trường hợp của mình. Viên chức I&A tại địa phương của quý vị có danh sách các luật sư chuyên về luật bồi thường lao động. Quý vị cũng có thể kiểm tra trang vàng trong niên giám điện thoại, Luật Sư Đoàn Tiểu Bang hoặc luật sư đoàn địa phương để tìm luật sư phụ trách bồi thường lao động.

Để biết thêm thông tin, hãy gọi số 1-800-736-7401 hoặc truy cập trang web DWC tại địa chỉ www.dwc.ca.gov để tìm [văn phòng I&A địa phương](#). Quý vị cũng có thể tải xuống [hướng dẫn](#) của I&A và tìm thông tin về hội thảo dành cho người lao động bị thương.

Thông tin trong tờ thông tin này mang tính chất tổng quát và không nhằm mục đích thay thế cho tư vấn pháp lý. Những thay đổi trong luật pháp hoặc các sự việc cụ thể trong trường hợp của quý vị có thể dẫn đến các cách diễn giải pháp lý khác với nội dung được trình bày ở đây.



Sứ mệnh của DWC: Giảm thiểu ảnh hưởng của thương tích và bệnh tật liên quan đến công việc. Hỗ trợ giải quyết tranh chấp về quyền lợi bồi thường lao động. Giám sát quản lý các yêu cầu bồi thường.

Vui lòng gọi 1-800-736-7401 hoặc truy cập trang web www.dwc.ca.gov để tìm Ban Thông Tin & Hỗ Trợ gần quý vị.